

Trnavská teplárenská, a.s.	
Dátum:	06-06-2019
Číslo záznamu:	Číslo spisu:
Prílohy:	Vybavuje:

## Zmluva o poverení na spracúvanie osobných údajov

č. 2019/200/I/11/48

uzatvorená v súlade s čl. 28 ods. 3 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady EÚ č. 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica č. 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov, ďalej len **GDPR**) a s ust. § 34 ods. 3 zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len zákon o OOÚ“)  
(ďalej len „Zmluva“)

### Článok I. Zmluvné strany

#### OBJEDNÁVATEL:

**Trnavská teplárenská, a. s.**  
**Coburgova 84**  
**917 42 Trnava**

Štatutárny orgán:

Ing. Richard Lidik, predseda predstavenstva

Registrácia:

Ing. Zoltán Barczy, podpredseda predstavenstva

IČO:

OR Okresného súdu Trnava, odd.: Sa, vl.č.: 10219/T

DIČ:

36 246 034

IČ DPH:

2020166632

Bank. spojenie:

SK2020166632

IBAN:

(ďalej ako „Prevádzkovateľ“)

#### POSKYTOVATEL:

**Štít, s.r.o.**  
**Hálova 5**

Štatutárny orgán:

851 01 Bratislava

Registrácia:

JUDr. Radoslav Vaško

Číslo licencie:

OS Bratislava I, odd.: Sro, vl.č. 119022/B

IČO:

PSS000226

DIČ:

36 860 395

IČ DPH:

2022693970

Bank. spojenie:

SK2022693970

Č. účtu:

(ďalej ako „Sprostredkovateľ“)

prevádzkovateľ a sprostredkovateľ ďalej spolu aj ako „zmluvné strany“ uzatvárajú túto zmluvu o sprostredkovaní spracúvania osobných údajov

## **Článok II. Predmet zmluvy**

1. Predmetom tejto zmluvy je úprava vzájomných práv a povinností zmluvných strán pri spracúvaní osobných údajov dotknutých osôb sprostredkovateľom v mene prevádzkovateľa a poverenie sprostredkovateľa prevádzkovateľom spracúvaním osobných údajov, ktoré prevádzkovateľ spracúva vo svojom informačnom systéme, a to za podmienok dohodnutých v tejto zmluve a v súlade s ustanoveniami GDPR a zákona o OOÚ.

## **Článok III. Poverenie na spracúvanie osobných údajov**

1. Prevádzkovateľ touto zmluvou poveruje sprostredkovateľa spracúvaním osobných údajov v mene prevádzkovateľa v súlade so Zmluvou č. 2/100/18/Zm o poskytovaní strážnych služieb uzatvorenej na dobu od 1.6.2019 do 30.6.2019 za nasledujúcich podmienok:

- a) **predmet spracúvania:** Sprostredkovateľ poskytuje pre prevádzkovateľa službu spracúvania osobných údajov v informačných systémoch:

**Informačný systém evidencie návštev** - zabezpečenie evidencie osôb, nachádzajúcich sa v areáli Prevádzkovateľa za účelom návštevy a to z dôvodu zabezpečenia ochrany zdravia a bezpečnosti týchto osôb ako aj za účelom ochrany majetku Prevádzkovateľa.

**Informačný systém evidencie priechodov motorových vozidiel vrátnicou** - zabezpečenie evidencie vozidiel a ich vodičov pri vstupe do areálu Prevádzkovateľa resp. pri jeho opustení z dôvodu zabezpečenia ochrany zdravia a bezpečnosti týchto osôb, ako aj za účelom ochrany majetku Prevádzkovateľa.

**Informačný systém evidencie dodávateľov pri zmluvnom plnení** - zabezpečenie evidencie osôb dodávateľa, nachádzajúcich sa v areáli Prevádzkovateľa za účelom výkonu zmluvných plnení z dôvodu zabezpečenia ochrany zdravia a bezpečnosti týchto osôb ako aj za účelom ochrany majetku Prevádzkovateľa.

**Informačný systém evidencie zamestnancov na pracovisku** - zabezpečenie evidencie zamestnancov, nachádzajúcich sa v areáli Prevádzkovateľa za účelom výkonu zamestnania z dôvodu zabezpečenia ochrany zdravia a bezpečnosti týchto osôb, ako aj za účelom ochrany majetku Prevádzkovateľa.

**Kamerový monitorovací informačný systém** - zabezpečenie monitorovania areálu Prevádzkovateľa z dôvodu zabezpečenia ochrany zdravia a bezpečnosti všetkých osôb, pohybujúcich sa v rámci areálu ako aj za účelom ochrany majetku Prevádzkovateľa.

- b) **doba spracúvania:** Sprostredkovateľ spracúva osobné údaje od 1.6.2019 do 30.6.2019.
- c) **povaha spracúvania:** Na spracúvanie osobných údajov podľa čl. III. bod 1. sa nevyžaduje súhlas dotknutej osoby,

- d) **na účel:** Sprostredkovateľ spracúva osobné údaje na účely zabezpečenia ochrany zdravia a bezpečnosti všetkých osôb, pohybujúcich sa od vstupu do areálu, počas celého pohybu v ňom ako aj za účelom ochrany majetku Prevádzkovateľa.
- e) **typy a zoznam osobných údajov, ktoré sú predmetom spracúvania:** Na základe tejto Zmluvy poskytne Prevádzkovateľ Sprostredkovateľovi nasledujúce osobné údaje, ktoré bude Sprostredkovateľ pre Prevádzkovateľa spracúvať, za podmienok dohodnutých v tejto Zmluve. Touto Zmluvou sa zabezpečuje ochrana nasledovných infotypov osobných údajov spracúvaných Sprostredkovateľom:
- a) meno
  - b) priezvisko
  - c) číslo občianskeho alebo služobného preukazu
  - d) názov dodávateľskej spoločnosti
  - e) názov spoločnosti prislúchajúcej k danej návšteve
  - f) evidenčné číslo vozidla, prechádzajúceho vrátnicou
  - g) obraz získaný kamerovým systémom
- f) **kategórie dotknutých osôb:** Dotknutými osobami sa na účely tejto Zmluvy rozumejú všetky fyzické osoby vstupujúce do areálu Prevádzkovateľa cez hlavnú vrátnicu, resp. v mimoriadnych prípadoch cez bránu vedľa elektrodiele.

#### Článok IV.

#### Vyhľadania, oprávnenia a záväzky prevádzkovateľa

1. Prevádzkovateľ vyhlasuje, že pri výbere sprostredkovateľa postupoval v súlade s čl. 28 ods. 1 GDPR a ust. § 34 ods. 1 zákona o OOÚ, t. j. dbal na odbornú, technickú, organizačnú a personálnu spôsobilosť sprostredkovateľa a jeho schopnosť poskytnúť dostatočné záruky na to, že sa prijímú primerané technické a organizačné opatrenia tak, aby spracúvanie spĺňalo zákonné požiadavky a aby sa zabezpečila ochrana práv dotknutej osoby.
2. Prevádzkovateľ je oprávnený požadovať od sprostredkovateľa písomné preukázanie splnenia všetkých povinností vrátane vykonania všetkých predpísaných bezpečnostných opatrení na ochranu osobných údajov (*napr. certifikátom, členstvom v kódexe a pod.*).
3. Prevádzkovateľ je oprávnený vykonať u sprostredkovateľa audit ochrany osobných údajov a sprostredkovateľ je povinný poskytnúť súčinnosť v rámci auditu ochrany osobných údajov a kontroly zo strany prevádzkovateľa alebo audítora, ktorého poveril prevádzkovateľ.
4. Prevádzkovateľ v rámci plnenia informačnej povinnosti podľa ust. § 19 ods. 1 písm. e) a podľa § 20 ods. 1 písm. e) zákona o OOÚ informuje dotknutú osobu o tom, že jej osobné údaje spracúva sprostredkovateľ.
5. Prevádzkovateľ sa zaväzuje poskytovať sprostredkovateľovi správne a aktuálne osobné údaje, tým nie je dotknutá zodpovednosť dotknutých osôb za pravdivosť poskytnutých osobných údajov.
6. Prevádzkovateľ si vyhradzuje právo rozhodnúť o poskytovaní získaných osobných údajov z informačného systému tretím stranám.

## Článok V. Vyhlásenia, oprávnenia a záväzky sprostredkovateľa

1. Sprostredkovateľ vyhlasuje, že je odborne technicky, personálne a organizačne spôsobilý spracúvať poskytnuté osobné údaje a poskytuje prevádzkovateľovi dostatočné záruky, že prijal primerané technické a organizačné opatrenia tak, aby spracúvanie osobných údajov spĺňalo požiadavky všeobecne záväzných právnych predpisov a aby sa zabezpečila ochrana práv dotknutej osoby.
2. Sprostredkovateľ je oprávnený: zhromažďovať, zaznamenávať, usporadúvať, prehliadať a uchovávať poskytnuté osobné údaje.
3. Sprostredkovateľ je povinný:
  - a) postupovať pri spracúvaní osobných údajov podľa všeobecne záväzných právnych predpisov a podľa ďalších písomných pokynov prevádzkovateľa;
  - b) spracúvať osobné údaje len na určený účel podľa čl. III. bodu d) tejto zmluvy;
  - c) zachovávať mlčanlivosť o osobných údajoch získaných od prevádzkovateľa, a to aj po skončení poverenia;
  - d) preukázateľne poučiť vlastné oprávnené osoby o ich právach a povinnostiach pri ochrane osobných údajov vyplývajúcich z platných všeobecne záväzných právnych predpisov, ako aj o zodpovednosti v prípade ich porušenia a zaviazat' ich povinnosťou mlčanlivosti o spracúvaných osobných údajoch, a to aj po zániku ich právneho vzťahu k sprostredkovateľovi;
  - e) zabezpečiť osobné údaje pred odcudzením, stratou, poškodením, zničením, neoprávneným prístupom, zmenou a rozširovaním, na tento účel sprostredkovateľ prijme primerané technické, organizačné a personálne opatrenia zodpovedajúce spôsobu spracúvania osobných údajov;
  - f) neposkytovať a nesprístupňovať osobné údaje bez predchádzajúceho písomného súhlasu prevádzkovateľa, okrem prípadov, ak poskytnutie a/alebo sprístupnenie je nevyhnutné na zabezpečenie spracúvania osobných údajov podľa tejto zmluvy alebo povinnosť poskytnutia a/alebo sprístupnenia osobných údajov vyplýva z osobitných právnych predpisov alebo na základe rozhodnutia orgánu verejnej moci;
  - g) poskytnúť súčinnosť prevádzkovateľovi vhodnými technickými a organizačnými opatreniami pri plnení jeho povinnosti prijímať opatrenia na základe žiadosti dotknutej osoby pri uplatňovaní jej práv;
  - h) bezodkladne oznámiť prevádzkovateľovi každý prípad podozrenia úniku, straty, zničenia, zneužitia alebo iného nenáležitého nakladania s osobnými údajmi;
  - i) zlikvidovať osobné údaje dotknutých osôb bezodkladne pod dosiahnutím účelu spracúvania osobných údajov; prevádzkovateľ je oprávnený žiadať od sprostredkovateľa potvrdenie o zlikvidovaní osobných údajov, a sprostredkovateľ je povinný takejto požiadavke bezodkladne vyhovieť; týmto nie sú dotknuté ustanovenia všeobecne záväzných právnych predpisov ukladajúcich sprostredkovateľovi povinnosti uchovávania týchto osobných údajov; alternatíva vrátiť bezodkladne po zániku tejto zmluvy prevádzkovateľovi všetky dokumenty obsahujúce osobné údaje, ktoré prevádzkovateľ poskytol a vymazať všetky ich kópie; týmto nie sú dotknuté ustanovenia všeobecne záväzných právnych predpisov ukladajúcich sprostredkovateľovi povinnosti uchovávania týchto osobných údajov
  - j) nahradíť prevádzkovateľovi škodu, ktorá mu vznikne v dôsledku porušenia tejto zmluvy.

## **Článok VI. Podmienky zapojenia subdodávateľa**

1. Prevádzkovateľ **nesúhlasí**, aby sprostredkovateľ spracúval osobné údaje prostredníctvom inej osoby, t. j. prostredníctvom subdodávateľa.
2. Sprostredkovateľ sa zaväzuje, že osobné údaje bude spracúvať výlučne on a jeho zamestnanci.
3. Sprostredkovateľ priebežne písomne predkladá prevádzkovateľovi aktuálny zoznam svojich zamestnancov, ktorí sú oprávnení spracúvať osobné údaje v rozsahu tejto zmluvy (ďalej tiež „oprávnené osoby“), spolu s prehlásením, že títo zamestnanci boli poučení. Sprostredkovateľ je povinný predložiť prevádzkovateľovi uvedený zoznam zamestnancov kedykoľvek, keď ho o to prevádzkovateľ požiada, najneskôr však do troch pracovných dní od vyžiadania predmetného zoznamu zamestnancov.

## **Článok VII. Ostatné dohodnuté podmienky**

1. Zmluvné strany si do siedmich dní od nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy písomnou formou oznámia mená a kontaktné údaje zamestnancov, ktorí sú oprávnení konať za zmluvnú stranu pri plnení úloh vyplývajúcich z tejto zmluvy. Prípadnú zmenu uvedených údajov si zmluvné strany bezodkladne oznámia ústne, e – mailom alebo telefonicky a následne aj doručením zmeny predmetných údajov v písomnej forme na adresu druhej zmluvnej strany uvedenú v zmluve.
2. Sprostredkovateľ nesmie prenášať osobné údaje do tretích krajín alebo do medzinárodnej organizácie bez predchádzajúceho písomného súhlasu prevádzkovateľa, okrem prenosu na základe osobitného predpisu alebo medzinárodnej zmluvy, ktorou je Slovenská republika viazaná; sprostredkovateľ je pri takom prenose povinný oznámiť prevádzkovateľovi túto požiadavku pred spracúvaním osobných údajov, ak osobitný predpis alebo medzinárodná zmluva, ktorou je Slovenská republika viazaná, takéto oznámenie nezakazuje z dôvodov verejného záujmu.
- 3.

## **Článok VIII. Doba trvania a zánik zmluvy**

1. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, počas doby trvania zmluvného vzťahu medzi prevádzkovateľom a sprostredkovateľom od 01.06.2019 do 30.06.2019.

## **Článok IX. Záverečné ustanovenia**

1. Práva a povinnosti touto zmluvou neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami všeobecne záväzných právnych predpisov.
2. Ukončenie zmluvného vzťahu a upozornenie na nedodržiavanie ustanovení tejto zmluvy sa vždy doručí druhej zmluvnej strane v písomnej forme na adresu uvedenú v záhlaví tejto zmluvy, dokiaľ nie je zmena adresy písomne oznámená zmluvnej strane, ktorá písomnosť doručuje. Ak sa písomnosť vráti nedoručená, platí, že účinky doručenia nastávajú tretím dňom po vrátení zásielky zmluvnej strane, ktorá zásielku doručuje.

3. Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu obidvoma zmluvnými stranami.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že prípadné spory vyplývajúce z tejto zmluvy budú riešiť predovšetkým vzájomným rokovaním zástupcov zmluvných strán, inak prostredníctvom vecne a miestne príslušného súdu v SR.
5. Zmeny a doplnenia tejto zmluvy možno uskutočniť len na základe dohody zmluvných strán písomným a očíslovaným dodatkom k zmluve.
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu pred jej podpísaním prečítali, že bola uzatvorená po vzájomnej dohode, podľa ich slobodnej vôle a nie v tiesni, ani za inak nápadne nevýhodných podmienok. Zmluvné strany s obsahom tejto zmluvy súhlasia a na znak súhlasu ju vlastnoručne podpisujú.
7. Táto zmluva bola vyhotovená v štyroch originálnych rovnopisoch, každá zmluvná stranu obdrží po dva rovnopisy.

V Trnave dňa.....

za prevádzkovateľa

**Trnavská teplárenská, a.s.**

za sprostredkovateľa

**Štít, s.r.o.**

\_\_\_\_\_  
Ing. Richard Lidik  
predseda predstavenstva

\_\_\_\_\_  
JUDr. Radoslav Vaško  
konateľ spoločnosti

\_\_\_\_\_  
Ing. Zoltán Barczy  
podpredseda predstavenstva